Porównanie tłumaczeń Jozuego 13:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Cheszbon i wszystkie jego miasta, które leżą na równinie, Dibon i Bamot -Baal, i Bet-Baal-Meon, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Cheszbon i wszystkie jego miasta leżące na równinie, Dibon, Bamot-Baal, Bet-Baal-Meon, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Cheszbon i wszystkie przyległe do niego miasta, które były na równinie: Dibon, Bamot-Baal i Bet-Baal-Meon; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Hesebon, i wszystkie miasta jego, które były w równinie; Dybon i Bamot Baal, i Bet Baal Meon; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i Hesebon, i wszytkie miasteczka ich, które są w polach, Dibon też i Bamotbaal, i miasteczko Baalmeon, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Cheszbon ze wszystkimi miastami położonymi na wyżynie: Dibon, Bamot-Baal i Bet-Baal-Meon, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Cheszbon i wszystkie jego miasta, które leżą na równinie Dibon, Bamot-Baal i Bet-Baal-Meon, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Cheszbon i wszystkie jego miasta położone na równinie: Dibon, Bamot-Baal i Bet-Baal-Meon, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Cheszbone i wszystkie miasta należące do niego, jakie znajdują się na płaskowyżu: Dibon, Bamot-Baal, Bet-Baal-Meon, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Cheszbon i wszystkie miasta leżące na wyżynie: Dibon, Bamot-Baal i Bet-Baal-Meon, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | аж до Есевона і всі міста, що є в Місорі і Девон і Вамотваал і дім Веелмона |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Heszbon, położone na równinie, wraz z przyległymi jego miastami: Dibon, Bamoth Baal, Beth Baal Meon, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Cheszbon i wszystkie jego miejscowości, które są na płaskowyżu, Dibon i Bamot-Baal, i Bet-Baal-Meon, |